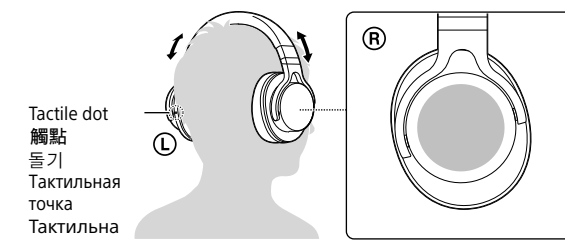


Wearing the headset/
穿戴耳機/
헤드셋 착용하기/
Использование гарнитуры/
Носіння гарнітури


Tactile dot
觸點
터치 센서 (오른쪽 하우징)
Тактильная точка
Тактильний сенсор (правий корпус)
Touch sensor (right housing)
觸控感應器 (右機殼)
터치 센서 (오른쪽 하우징)
Датчик касания (правый корпус)
Тактильний сенсор (правий корпус)
Be careful not to come in contact with the touch sensor when you wear the headset.
穿戴耳機時請小心不要接觸到觸控感應器。
헤드셋을 착용할 때 터치 센서에 닿지 않도록 주의하십시오.
Не касайтесь датчика касания, когда гарнитура надета на голову.
Намагайтеся не торкатися тактильного сенсору під час використання гарнітури.

Listening to music/
聆聽音樂 /
음악 듣기/
Прслушивание музыки/
Прослуховування музики

- Put on the headset.
- Start playback on the BLUETOOTH device.
Профіль: A2DP, AVRCP
- Operate the headset by touching the touch sensor (right housing).

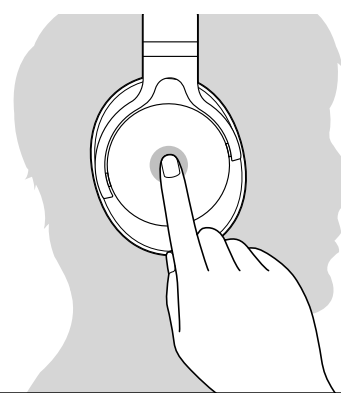
Note
The sound quality is set to the "Priority on sound quality" mode (SBC high quality, AAC, aptX, or LDAC is selected automatically) before shipment. If the connection is unstable, such as when producing only intermittent sound, select the "Priority on stable connection" mode. See the Help Guide for details.

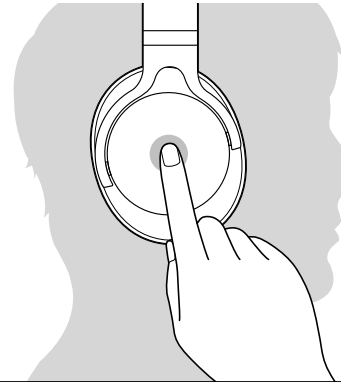
- 戴上耳機。
 - 開始在BLUETOOTH裝置上播放。
模式: A2DP、AVRCP
 - 輕觸觸控感應器來操作耳機（右機殼）。
- 注意事項**
出貨前音質設定為“聲音品質優先”模式（自動選取SBC高品質、AAC、aptX或LDAC）。如果連線不穩定，例如只會發出斷斷續續的聲音，請選取“穩定連線優先”模式。請參閱說明指南以取得詳細資訊。

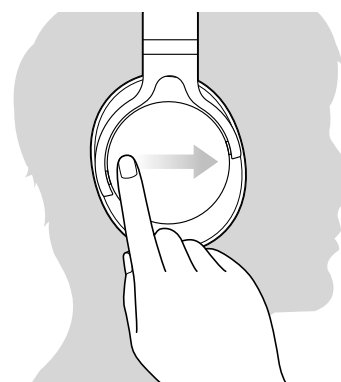
- 헤드셋을 착용하십시오.
- BLUETOOTH 장치에서 재생을 시작하십시오.
프로파일: A2DP、AVRCP
- 터치 센서(오른쪽 하우징)를 터치하여 헤드셋을 조작하십시오.

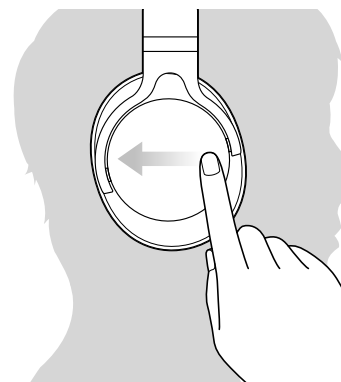
참고
플레이어의 음질은 "사운드 품질 우선순위" 모드로 설정됩니다(SBC 고음질, AAC, aptX 또는 LDAC가 자동으로 선택됩니다). 소리가 끊기는 경우와 같이 연결이 불안정하면, "안정적인 연결 우선순위" 모드를 선택하십시오. 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.

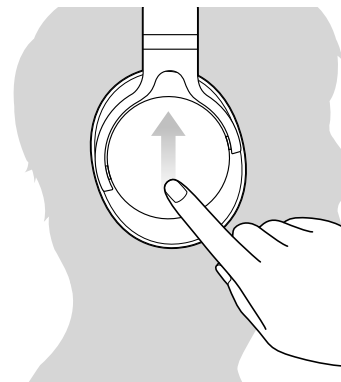
Operating the headset/
操作耳機 /
헤드셋 조작하기/
Управление гарнитурой/
Керування гарнітурою

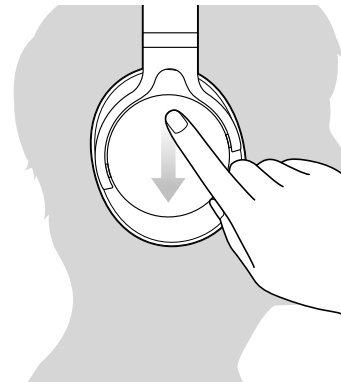

Play/Pause Double-tap lightly (about 0.4-second interval).
播放/暫停 輕觸兩下（相隔約0.4秒）。
재생/일시 정지 가볍게 두번 누릅니다(약 0.4초 간격).
Воспроизведение/пауза Легкое двойное касание (с интервалом между касаниями примерно 0,4 секунды).
Відтворення/пауза Обережно торкніться двічі (із інтервалом приблизно 0,4 секунди)


Stop Hold your finger to the touch sensor until the playback stops (about 3 seconds or more).
停止 將手指停留在觸控感應器上，直到停止播放（約3秒或以上）。
중지 재생이 중단될 때까지 손가락으로 터치 센서를 누르고 있음(약 3초 이상).
Остановка Удерживайте палец, прижимая к датчику касания до тех пор, пока воспроизведение небудет остановлено (примерно 3 секунды или более).
Зупинка Утримуйте палець на тактильному сенсори до зупинки відтворення (приблизно 3 секунди чи більше).


Next track Swipe forward.
다음一曲目 向前滑動。
다음 트랙 앞으로 문지릅니다.
Следующая дорожка Проведите вперед.
Наступна пісня Проведіть вперед.


Previous track Swipe backward.
上一曲目 向後滑動。
이전 트랙 뒤쪽으로 문지릅니다.
Предыдущая дорожка Проведите назад.
Попередня пісня Проведіть назад.


Volume control To increase the volume: Swipe up repeatedly until the volume reaches the desired level.
音量控制 若要放大音量：重複向上滑動，直到調整到所需音量為止。
볼륨 조절 볼륨을 올리려면: 볼륨이 원하는 수준이 될 때까지 반박에서 위로 문지릅니다.
Управление громкостью Увеличение громкости: последовательно проводите пальцем вверх до тех пор, пока не будет достигнут требуемый уровень громкости.
Керування гучністю Щоб збільшити гучність: кілька разів проведіть пальцем угору, доки не буде встановлено бажанийрівень гучності.


To decrease the volume: Swipe down repeatedly until the volume reaches the desired level.
若要降低音量：重複向下滑動，直到調整到所需音量為止。
볼륨을 내리려면: 볼륨이 원하는 수준이 될 때까지 반박에서 아래로 문지릅니다.
Уменьшение громкости: последовательно проводите пальцем вниз до тех пор, пока не будет достигнут требуемый уровень громкости. Щоб зменшити гучність: кілька разів проведіть пальцем донизу, доки не буде встановлено бажанийрівень гучності.

If you hold your finger to the touch sensor after swiping up or down, the volume continues to change.
如果在向上或向下滑動後您將手指停留在觸控感應器上，音量會持續改變。
위나 아래로 문지른 후 터치 센서에 손가락을 대고 있으면, 볼륨이 계속해서 바뀝니다.
Если удерживать палец, прижимая к датчику касания после движения вверх или вниз, громкость продолжит изменяться. Якщо ви будете тримати палець на сенсори після переміщення донизу або догори, гучність буде змінюватися.

Tip
This unit supports BLUETOOTH transfer with 4 codecs (LDAC/aptX/AAC/SBC). The unit automatically selects the codec that is transmitted from the device it is connected to. Refer to the Help Guide for details on the LDAC/aptX/AAC/SBC codecs.

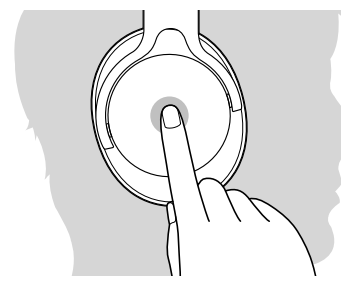
提示
本機支援4種Codec（LDAC/aptX/AAC/SBC）的BLUETOOTH傳輸。本機會自動從連接的裝置選取傳輸的Codec。如需LDAC/aptX/AAC/SBC Codec的相關詳細資訊，請參閱說明指南。

참고
본 기기는 4개의 코덱(LDAC/aptX/AAC/SBC)으로 BLUETOOTH 전송을 지원합니다. 기기는 연결된 장치로부터 전송되는 코덱을 자동으로 선택합니다. LDAC/aptX/AAC/SBC 코덱에 대한 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.

Совет
Данное устройство поддерживает передачу по интерфейсу BLUETOOTH с использованием 4 кодеков (LDAC/aptX/AAC/SBC). Устройство автоматически выбирает кодек, который используется для передачи с подключенного устройства. Для ознакомления с дополнительной информацией о кодеках LDAC/aptX/AAC/SBC см. Справочное руководство.

Підказка
Цей пристрій підтримує передачу даних BLUETOOTH із 4 кодексами (LDAC/aptX/AAC/SBC). Цей пристрій автоматично вибирає кодек, що передається пристроєм, до якого він підключений. Докладніше про кодеки LDAC/aptX/AAC/SBC дивіться у Довідці.

Making or receiving a call/
撥打或接聽電話 /
전화 걸기 또는 전화 받기/
Выполнение или прием телефонного вызова/
Здійснення або приймання виклику


Receive a call Double-tap lightly (about 0.4-second interval).
接聽 輕觸兩下（相隔約0.4秒）。
전화 받기 가볍게 두번 누릅니다(약 0.4초 간격).
Ответ на вызов Легкое двойное касание (с интервалом между касаниями примерно 0,4 секунды).
Отримати виклик Обережно торкніться двічі (із інтервалом приблизно 0,4 секунди)

Operate your mobile phone to make a call.
Профіль: HSP, HFP

Double-tap the touch sensor when an incoming call arrives.
Operate in the same way when an incoming call arrives while you are listening to music.
The music playback pauses during a call and resumes automatically when the call is over.
The microphone is omni directional. You do not need to worry about the position of the microphone when you speak.

Notes
• Music playback may not resume automatically with some BLUETOOTH devices.
• Volume for a call and listening to music can be adjusted independently.

To terminate a call, double-tap the touch sensor again.

操作您的行動電話以撥打電話。

模式: HSP、HFP

來電時輕觸觸控感應器兩下。
聆聽音樂時若有來電，其操作方法相同。
通話期間音樂播放暫停，通話結束後自動恢復音樂播放。
麥克風為全指向。您不需要擔心說話時麥克風的位置。

注意事項

• 有些BLUETOOTH裝置無法自動重新繼續播放音樂。

• 通話和聆聽音樂的音量可以分別調節。

若要終止通訊，請再次輕觸觸控感應器兩下。

전화를 걸려면 휴대폰을 조작하십시오.

프로파일: HSP、HFP

전화가 왔을 때에는 터치 센서를 두번 누르십시오.

음악을 듣고 있는 동안에 전화가 왔을 때에도 같은 조작을 하십시오.
통화 중에는 음악 재생이 일시정지되고 통화가 끝나면 자동으로 재생이 시작됩니다.
마이크로폰은 무지향성입니다. 말할 때 마이크로폰의 위치를 걱정할 필요가 없습니다.

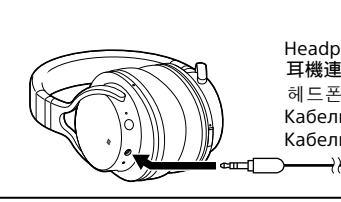
참고

• 일부 BLUETOOTH 장치에서는 음악 재생이 자동으로 다시 시작되지 않을 수도 있습니다.

• 통화 음향 및 음악 듣기 음량은 따로따로 조절할 수 있습니다.

통화를 끝내려면 터치 센서를 다시 두번 누르십시오.

Using the supplied headphone cable/
使用隨附的耳機連接線 /
부속된 헤드폰 케이블 사용하기/
Использование прилагаемого кабеля наушников/
Використання кабелю навушників з комплекту


Headphone cable (supplied)
耳機連接線（隨附）
헤드폰 케이블 (부속)
Кабель наушников (прилагается)
Кабель навушників (з комплекту)

You can use the unit as ordinary wired headphones by connecting the supplied headphone cable.
Because you cannot use the touch sensor, perform playback operations (volume, play, pause, etc.) on the playback device connected.

Notes
• Make sure you insert the plug firmly.
• Make sure you connect the L-shaped plug to the playback device.
• You cannot turn on the unit. You will no longer be able to use the touch sensor nor BLUETOOTH functions.
• If you connect the headphone cable when the unit is on, the unit turns off automatically.

只要連接隨附的耳機連接線，就可將本機當成一般有線耳機。
由於您無法使用觸控感應器，因此請在連接的播放裝置上執行播放作業（音量、播放、暫停等）。

注意事項

• 請務必確實插入插頭。
• 請務必將L型插頭連接至播放裝置。
• 您無法開啟本機。您將無法再使用觸控感應器及BLUETOOTH功能。
• 如果在本機啟動時接上耳機連接線，本機將自動關閉。

부속된 헤드폰 케이블을 연결하여 본 기기를 일반적인 유선 헤드폰으로 사용할 수 있습니다.

터치 센서를 사용할 수 없으므로, 연결된 재생 장치에서 재생 조작 (볼륨, 재생, 일시 정지 등)을 수행하십시오.

참고

• 플러그를 완전히 삽입하십시오.
• 재생 장치에는 반드시 L형 플러그를 연결하십시오.
• 본 기기를 켤 수 없습니다. 터치 센서 또는 BLUETOOTH 기능을 더 이상 사용할 수 없습니다.
• 기기가 켜진 채 헤드폰 케이블을 연결하면, 기기가 자동으로 꺼집니다.

After use/
使用後 /
사용 후 /
После использования /
Після використання

- Terminate the BLUETOOTH connection by touching the smartphone or operating the BLUETOOTH device.
- Press and hold the POWER button for about 2 seconds.
The indicator (blue) goes off and the unit turns off.

- 要終止BLUETOOTH連線，請輕觸智慧型手機，或操作BLUETOOTH裝置。
- 按住POWER按鈕約2秒。
指示燈（藍色）熄滅，本機電源關閉。

- 스마트폰을 터치하거나 BLUETOOTH 장치를 조작해서 BLUETOOTH 연결을 종료하십시오.
- POWER 버튼을 약 2초 동안 누르고 있습니다.

표시등 (파란색)이 꺼지고 기기가 꺼집니다.

1 Завершите подключение BLUETOOTH касанием смартфона или с помощью устройства BLUETOOTH.

2 Нажмите и удерживайте кнопку POWER нажатой в течение приблизительно 2 секунд.
Индикатор (синий) погаснет и устройство выключится.

1 Розірвіть з'єднання BLUETOOTH, торкнувшись смартфона або за допомогою пристрою BLUETOOTH.

2 Натисніть та утримуйте кнопку POWER приблизно 2 секунди.
Індикатор (синій) згасне і гарнітура вимкнеться.